

رسمی جریده

د افغانستان د پادشاهی دولت رسمی خپرونه

په دی گڼه کښی

د پاچائی فرمان

د رسمی جریدی قانون

د تجارتي محاکمو اصولنامه

د مخابراتو د تخنیکي او اقتصادي مرستو...

په قضائی مامورینو د شکایتونو قانون

د وزیرانو د عالی مجلس تصویب

رسمی اعلامیه

قضائی اعلام

شنبه د حوت ۱۶ - ۱۳۴۲ هجری شمسی کال پرله پسې گڼه (۱)

(۱) گڼه

لومړی کال

موافقتنامه همکاری اقتصادی و تخنیکي بین حکومت پادشاهی افغانستان و جمهوریت اتحادی المان

ماده اول

۱- حکومت جمهوری اتحادیه المان تعهد نموده تا با حکومت پادشاهی افغانستان در امور توسعه مخابراتی و تربیه پرسنل فنی در چوکات این قرارداد کمک نماید.

۲- تربیه اشخاص فنی توسط شش گروپ که جهت نصب و تمدید لینهای مخابراتی به افغانستان می آیند صورت خواهد گرفت.

ماده دوم

۱- حکومت جمهوری اتحادیه المان مصارف ذیل را بعهده گرفته:

الف- برای یک دوره دو ساله دو نفر انجنیر مخابراتی و ۷ نفر میخانیک بسمیکه یکنفر انجنیر سه نفر میخانیک در مرحله اول و متباقی بعد از آنکه سامان و لوازم که از پول کریدت المان تهیه میشود به افغانستان مواصلت نماید به افغانستان اعزام میشوند.

ب- ۲۲ عراده موتر و تجهیزات گروپ های کار با سامان و لوازم آنها الی سرحد افغانی تهیه میگردد از آن جمله موتر و سامان مورد ضرورت سه گروپ اول و انجنیر مخابراتی فوراً تحت اجرا گرفته میشود این تجهیزات بعد از وصول از فابریکه ها یکه به آنها فرمایش داده شده فوراً حمل و نقل می شوند متباقی موتر ها و سامان تجهیزات آنوقت تهیه میگردد که حکومت پادشاهی افغانستان خواهش اعزام متباقی پرسونل فنی را تقاضا نماید.

۲- سامان موتر ها و غیره که در فقره ۱- ب تذکر یافته بعد از آنکه امور مربوط گروپ های کار المانی خاتمه می یابد به حکومت پادشاهی افغانستان داده شده و از آن به بعد مال حکومت پادشاهی افغانستان شمرده خواهند شد.

رسمی جریده

د افغانستان د پادشاهی دولت رسمی خپرونه

په دی گڼه کښی

د عدل وزارت له خوا ...  
د پوهنی وزارت او فرانکلن ...  
د تخنیکي او اقتصادي ...  
د تجارتي محاکمو ...  
افغانستان د کولمبو ...  
دولتي اعلانونه  
قضائي اعلام

پرله پسی گڼه (۲)

سه شنبه د حمل ۴ - ۱۳۴۳ هجري شمسی کال

(۲) گڼه

لومړی کال

قرارداد فرعی پنجم همکاری اقتصادی و تخنیکي بین حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت

جمهوری اتحادی آلمان

ماده سوم

حکومت پادشاهی افغانستان مصارف ذیل را بعهده دارد.

الف:- تمام سامان که نصب میشود از قبیل پایه برکت های چهار لینه بمعنه انسولیترننت و بولت سیم ستی سیم مسی سه ملی متره.

ب:- حمل و نقل سامان لازمه در داخل مملکت توسط لاری ها بعمل می آید.

ج:- مواد سوخت روغنیات مورد ضرورت موثرهائیکه توسط حکومت جمهوری اتحادیه المان تهیه و بدسترس گذاشته میشوند و همچنین ترتیب حفاظت و ترمیم کاری آنها ذریعه پرسونل فنی افغانی بعمل می آید.

د:- مصارف تهیه سامانیکه در افغانستان دستگیری کرده میتوانند مانند بیل، تبر و کلنگ و غیره.

ه:- معاش و هکذا بخشش و جایزه هائیکه برای پرسونل افغانی حسب ذیل داده میشود.

(برای گروپ کار) یکنفر نگران

یکنفر کاتب

دو نفر میخانیک لایق

۸ نفر لین اسپگتر

یکنفر دریور

و مزدور کار (که تعداد آن از طرف نگران وقتاً فوقتاً تعیین میشود).

و:- خانه اصولی و یا کرایه خانه برای هر کدام از پرسونل المانی به ترتیب ذیل داده می شود.

برای فامیل دار مبلغ (۴۵۰۰) افغانی در هر ماه.

برای مجرد و یا آنکه فامیلش در افغانستان نباشد مبلغ (۴۰۰۰) افغانی در هر ماه قابل تادیه میباشد.

**ط:-** سفر خرچ و پول مصرف روزانه یک نفر پرسونل فنی المانی در داخل مملکت افغانستان در حین وظیفه رسمی بسواد این موافقت مبلغ یکصد افغانی در صورت قابل تادیه است که بطور رسمی نفر مذکور مجبور باشد از اقامت گاه دائمی خود (کابل) در کدام محل دیگری شب را بگذارد.

#### ماده چهارم

حکومت پادشاهی افغانستان از هیچگونه کمک برای رفع مشکلاتیکه پرسونل المانی به آن در حین وظیفه مواجه میشوند مضائقه نخواهد کرد.

#### ماده پنجم

۱:- حکومت پادشاهی افغانستان برای پرسونل فنی المانی و منسوبین فامیلی و هم مستخدمین خارجی شان اجازه دخول و خروج و هکذا اجازه توقف و کار که مربوط به وظیفه شان باشد اعطاء نماید.

۲:- حکومت افغانستان پرسونلی فنی (المانی) را که معاشات شان از طرف حکومت المان اجرا میگردد از تادیه هر گونه مالیات معاف میدارد.

۳:- عموم تجهیزات از طرف حکومت جمهوری اتحادیه المان بسواد ماده ۲ قسمت ۱ - ب بدسترس گذاشته میشود از عموم محصولات واردات و صادرات و غیره محصولات و همچنین از محصولات بنادر معاف میدارد.

۴:- مویل سامان شخصی پرسونل خارجی با اعضای فامیل شان مستخدمین المانی شان از هر گونه تادیه مالیات و گمرک معاف میباشد. در زمره سامان مورد ضرورت هر فامیل اشیای آتی شامل میباشد:

موتور فریجودور - گرامافون، تیپ ریکاردر تلویزون سامان برقی کوچک از قبیل آله تصفیه هوا و آلات عکاسی.

۵:- اشیای مورد ضرورت روزمره پرسونل المانی اعزام شده و اعضای فامیل شان از قبیل ادویه مواد خوراکه مشروبات و غیره مواد برای مصارف شخصی از محصول گمرک معاف میباشد.

۶:- به پرسونل فنی المانی جواز نامه (دارای فوتو) تهیه شود تا در صورت ضرورت در حین ایفای وظیفه از طرف مامورین موظف به ایشان کمک شده بتواند.

#### ماده ششم

این قرارداد فرعی از تاریخ امضاء قابل اجرا میباشد.

قرارداد در چهار کاپی اصلی بدون کم و کاست که از آن جمله دو کاپی به زبان المانی و دو کاپی بزبان فارسی که معنی اصلی آن تغییر نخورد تهیه میشود.

از طرف حکومت پادشاهی افغانستان

از طرف حکومت جمهوری اتحادی المان